

Germany-Trostberg: Fire engines

OJ S 150/2017 08/08/2017

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Trostberg

Postal address: Hauptstr. 24

Town: Trostberg

NUTS code: DE21M Traunstein

Postal code: 83308

Country: Germany

Contact person: Mayburg Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, z. Hd. RA Günther Pinkenburg, LL.
M., Paul-Wassermann-Str. 3, 81829 München

E-mail: info@mayburg.de

Telephone: +49 89451088960

Fax: +49 89451088969

Internet address(es):

Main address: www.stadt-trostberg.de

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Traunreut

Postal address: Rathausplatz 3

Town: Traunreut

NUTS code: DE21M Traunstein

Postal code: 83301

Country: Germany

Contact person: Mayburg Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, z. Hd. RA Günther Pinkenburg, LL.
M., Paul-Wassermann-Str. 3, 81829 München

E-mail: info@mayburg.de

Telephone: +49 89451088960

Fax: +49 89451088969

Internet address(es):

Main address: www.traunreut.de

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://www.mayburg.de/trostberg-traunreut>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4.

Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Sammelbeschaffung von Löschfahrzeugen für die Feuerwehren Trostberg und Traunreut.

II.1.2. Main CPV code

34144213 Fire engines

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Städte Trostberg und Traunreut, Bayern, Oberbayern, Lkr. Traunstein, beabsichtigen die gemeinsame Beschaffung von insgesamt drei Löschfahrzeugen für ihre Freiwilligen Feuerwehren. Die Stadt Trostberg beschafft ein (1) HLF 20. Die Stadt Traunreut beschafft ein (1) baugleiches HLF 20 sowie zusätzlich ein (1) LF 20.

Die Löschfahrzeuge werden in neun (9) Losen beschafft:

Los 1: Fahrgestelle für alle 3 Löschfahrzeuge,

Los 2: Aufbau für beide HLF 20,

Los 3: Aufbau für das LF 20,

Los 4: (allgemeine) feuerwehrtechnische Ausrüstung für beide HLF 20,

Los 5: (allgemeine) feuerwehrtechnische Ausrüstung für das LF 20,

Los 6: Tragkraftspritze (TS) für Traunreut,

Los 7: Rettungsgeräte für Trostberg,

Los 8: Rettungsgeräte für Traunreut,

Los 9: Atemschutzgeräte für Trostberg und Traunreut.

Eine ausführliche Darstellung der Leistungsgegenstände findet sich in den jeweiligen Dokumenten „Angaben_Eignung-Leistung-Preise_Los-###“.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Fahrgestelle für alle 3 Löschfahrzeuge

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34139100 Chassis cabs

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung von 3 Lkw-Fahrgestellen, geeignet für den Um- bzw- Aufbau zu einem HLF 20 bzw. LF 20 nach Norm.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

Aufbau für beide HLF 20

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

34144213 Fire engines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung von Leistungen des baugleichen Um- bzw- Aufbaus der Fahrgestelle aus Los 1 zu je einem, insgesamt 2 HLF 20 nach Norm.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

Aufbau für das LF 20

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

34144213 Fire engines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung von Leistungen des Um- bzw- Aufbaus eines Fahrgestells aus Los 1 zu einem LF 20 nach Norm.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:
Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

(allgemeine) feuerwehrtechnische Ausrüstung für beide HLF 20
Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

35110000 Firefighting, rescue and safety equipment

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung der (allgemeinen) feuerwehrtechnischen Ausrüstung für die beiden HLF 20 nach Norm.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

(allgemeine) feuerwehrtechnische Ausrüstung für das LF 20
Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

35110000 Firefighting, rescue and safety equipment

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung der (allgemeinen) feuerwehrtechnischen Ausrüstung für ein/das LF 20 nach Norm.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

Tragkraftspritze (TS) für Traunreut
Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

42122110 Pumps for firefighting

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung einer Tragkraftspritze (TS) für die FF Traunreut.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

Rettungsgeräte für Trostberg

Lot No: 7

II.2.2. Additional CPV code(s)

35110000 Firefighting, rescue and safety equipment

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung der hydraulischen Rettungsgeräte für die FF Trostberg.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7.

Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

Rettungsgeräte für Traunreut

Lot No: 8

II.2.2. Additional CPV code(s)

35110000 Firefighting, rescue and safety equipment

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung der hydraulischen Rettungsgeräte für die FF Traunreut.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

II.2. Description

II.2.1. Title

Atemschutzgeräte für Trostberg und Traunreut
Lot No: 9

II.2.2. Additional CPV code(s)

35111100 Breathing apparatus for firefighting

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21M Traunstein

Main site or place of performance: Beim Auftraggeber bzw. beim Auftragnehmer bzw. siehe Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Beschaffung der Atemschutzgeräte für Trostberg und Traunreut.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 1
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Angabe in Abschnitt II.2.7) ist nicht korrekt sondern dem Umstand geschuldet, dass es sich um ein Pflichtfeld handelt.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Handelsregistrauszug,

Eigenerklärungen gem. Abschnitt 4.2 (der Bewerbungsbedingungen).

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 12/09/2017 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 31/03/2018

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 12/09/2017 Local time: 11:01

Place:

Kontaktstelle gemäß Abschnitt I.1).

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Sammelbeschaffung:

Das gegenständliche Vergabeverfahren dient der Sammelbeschaffung von insgesamt drei (3) Löschfahrzeugen – zwei (2) HLF 20 und ein (1) LF 20 – für die Freiwilligen Feuerwehren Trostberg und Traunreut in neun (9) Losen.

Gleichwohl führt das gegenständliche Verfahren mit seinen neun (9) Losen im Ergebnis zum Abschluss von insgesamt 14 Verträgen, davon fünf (5) mit der Stadt Trostberg (für 1 x HLF 20) und neun (9) mit der Stadt Traunreut (für 1 x HLF 20 und 1 x LF 20), nämlich für:

- Fahrgestell für HLF 20 mit Stadt Trostberg;
- Fahrgestell für HLF 20 mit Stadt Traunreut;
- Fahrgestell für LF 20 mit Stadt Traunreut;
- Auf-/Umbau zu HLF 20 mit Stadt Trostberg;
- Auf-/Umbau zu HLF 20 mit Stadt Traunreut;
- Auf-/Umbau zu LF 20 mit Stadt Traunreut;
- Ausrüstung für HLF 20 mit Stadt Trostberg;
- Ausrüstung für HLF 20 mit Stadt Traunreut;
- Ausrüstung für LF 20 mit Stadt Traunreut;
- Tragkraftspritze mit Stadt Traunreut;
- Rettungsgeräte mit Stadt Trostberg;
- Rettungsgeräte mit Stadt Traunreut;
- Atemschutzgeräte mit Stadt Trostberg;
- Atemschutzgeräte mit Stadt Traunreut.

Die beiden HLF 20 werden baugleich beschafft, um zusätzliche Fördermittel des Freistaats Bayern in Anspruch nehmen zu können (vgl. BayFwZR).

Die Stadt Trostberg ist die für das Vergabeverfahren federführend zuständige Kommune und wird dabei zudem extern unterstützt (s. o. „Kontaktstelle“).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Regierung von Oberbayern Sachgebiet – Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Um eine Korrektur des Vergabeverfahrens zu erreichen, kann ein Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer gestellt werden, solange durch den Auftraggeber ein wirksamer Zuschlag nicht erteilt ist. Ein wirksamer Zuschlag kann erst erteilt werden, nachdem der Auftraggeber die unterlegenen Bieter über den beabsichtigten Zuschlag gemäß § 134 GWB informiert hat und 15 Kalendertage bzw. bei Versendung der Information per Fax oder auf elektronischem Weg 10 Kalendertage vergangen sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Beanstandungen im Hinblick auf das hiesige Vergabeverfahren die Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften, die sie erkannt haben, gegenüber der Vergabestelle innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen haben und weiterhin Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen oder aus der Bekanntmachung erkennbar sind, von den Bietern spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber (bei der Kontaktstelle) zu rügen sind (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 bis Nr. 3 GWB), damit die Bieter für den Fall, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer anstreben können.

Sofern die Vergabestelle einer Rüge in ihrem Antwortschreiben nicht abhilft, kann der betreffende Bieter nur innerhalb von längstens 15 Kalendertagen nach Eingang des Antwortschreibens der Vergabestelle diesbezüglich ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer einleiten (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Regierung von Oberbayern Sachgebiet

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/08/2017